

搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞

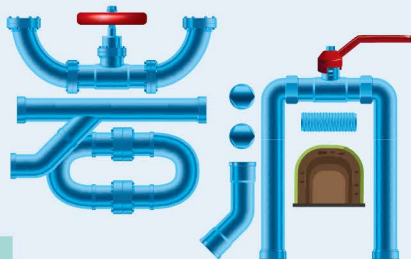
Relocation of Diamond Hill Fresh Water and Salt Water Service Reservoirs to Caverns

工程合約編號 21/WSD/21 已於 2022 年年尾開展
Contract No. 21/WSD/21 has commenced in late 2022



歡迎 參閱第一期搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞通訊 (工程合約編號: 21/WSD/21)
本期介紹主要工程項目、工程進度及相關資料。

Welcome to the first issue of Relocation of Diamond Hill Fresh Water and Salt Water Service Reservoirs to Caverns (Contract No.: 21/WSD/21) newsletter.
This issue introduces the project, construction progress and other relevant information about the project.





擬建於連接隧道入口的機電設施(構想圖)
Proposed E&M Facilities at Access Tunnel Portal Area (Photomontage)



工程簡介 Project Information

在獅子山以南的山體內興建一個岩洞建築羣及連接隧道，以重置現有的鑽石山配水庫和相關設施；並於黃大仙區敷設食水及海水水管，以接駁現有的供水網絡。所述的工程會實施緩解環境影響措施和相關的環境監察及審核計劃。

Construction of a caverns complex and access tunnel inside the mountain body at the south of Lion Rock for accommodating the relocated Diamond Hill Service Reservoirs and associated facilities; Laying of fresh water and salt water mains at Wong Tai Sin district for connection with the existing water supply network. Environmental mitigation measures and related environmental monitoring and audit programme would be implemented for the works.



馬仔坑食水抽水站
MA CHAI HANG FRESH WATER
PUMPING STATION

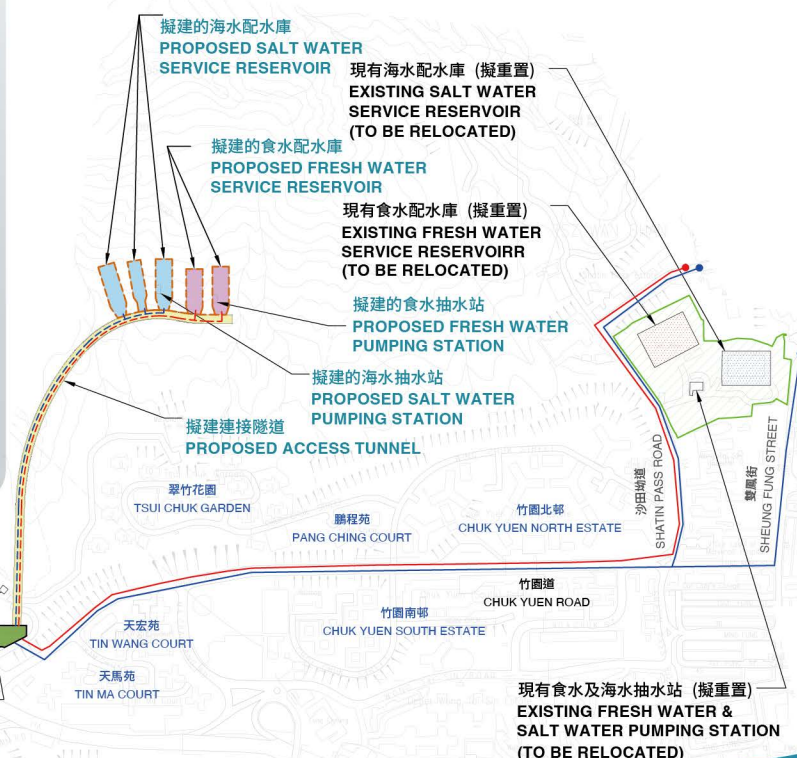
擬建於連接隧道入口的機電設施
PROPOSED E&M FACILITIES AT
ACCESS TUNNEL PORTAL AREA

項目好處



Advantage of the Project

提供大約4公頃的土地將用於房屋和其他有利民生的用途
To provide approximately 4 hectares of land to be used for housing and other uses beneficial to the people's livelihood

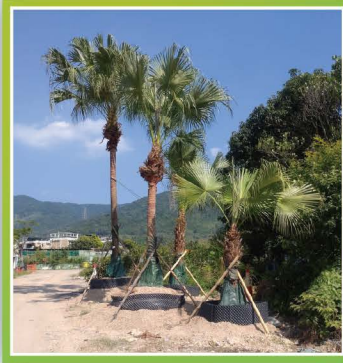




工程進度 Project Progress



土地平整
Site Formation Works



樹木移植
Tree Transplant



探井挖掘
Trial Pit



挖掘及側向支撐工程
Excavation and Lateral Support Works



未來數月將會展開的工程 Construction Works to Commence in the Coming Months

工程範圍
Works Area



1 水管鋪設工程
Mainlaying Works

2 明挖回填式隧道
Cut and Cover Tunnel

3 岩土勘探
Ground Investigation





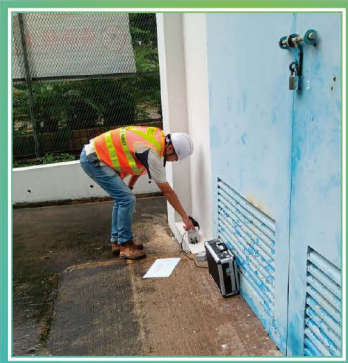
公眾聯絡 Public Liaison

工程的社區聯絡隊於工程進行前，會預先通知附近屋苑，並與居民保持密切聯繫及溝通。

工程項目設有公共關係主任，負責與公眾聯絡和處理有關投訴，確保有需要時能夠盡早作出妥善的處理及跟進工作。

The project's community liaison team notifies the nearby housing estates in advance and maintains close contact and communication with residents.

This project has a public relations officer responsible for communication with public and handling complaints to ensure prompt and proper handling and follow-up when necessary.



震動監測
Vibration Monitoring



持分者諮詢
Consultation with Stakeholders



派發工程通告
Construction Notice



前期評估數據收集
Baseline Monitoring



9233 9816

24 小時熱線
Hours Hotline

如需要更多資訊，請瀏覽工程網頁：
For further information, please visit the project website:
<https://www.dhrstocaverns.hk/eng/index.html>

歡迎您提出意見及建議
Your comments and suggestions are welcome
聯絡電郵: enquiries@21wsd21.com



水務署：工程管理部
Water Supplies Department: Project Management Division

工程顧問：賓尼斯工程顧問有限公司
Consultant: Binnies Hong Kong Limited

承建商：俊和－中國水電聯營
Contractor: Chun Wo - Sinohydro JV

